

**OSTATECZNE PRZYJĘCIE****budżetu korygującego nr 5 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010**

(2010/775/UE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314 ust. 4 lit. a) i art. 314 ust. 9,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010, w formie przyjętej ostatecznie w dniu 17 grudnia 2009 r. <sup>(2)</sup>,uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(3)</sup>,

uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 7 do budżetu ogólnego na 2010 r., który Komisja sporządziła w dniu 12 lipca 2010 r.,

uwzględniając stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu korygującego nr 7/2010, przyjęte przez Radę w dniu 13 września 2010 r.,

uwzględniając art. 75b i 75e Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając zatwierdzenie przez Parlament stanowiska Rady w dniu 22 września 2010 r.,

STWIERDZA:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej została zakończona i budżet korygujący nr 5 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 22 września 2010 r.

J. BUZEK  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 64 z 12.3.2010.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.



**OSTATECZNE PRZYJĘCIE BUDŻETU KORYGUJĄCEGO NR 5 UNII EUROPEJSKIEJ NA ROK  
BUDŻETOWY 2010**

## TREŚĆ

Strona

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

|  |    |
|--|----|
| <b>Sekcja III: Komisja</b>                                 | 43 |
| — Dochody .....  | 45 |
| — Tytuł 8: Operacje zaciągania i udzielania pożyczek ..... | 46 |
| — Wydatki .....  | 48 |
| — Tytuł 01: Sprawy gospodarcze i finansowe .....           | 51 |

**DOCHODY OGÓLEM**

|  |    |
|--|----|
| B. Ogólne zestawienie dochodów według pozycji w budżecie ..... | 55 |
| — Tytuł 8: Operacje zaciągania i udzielania pożyczek .....     | 56 |



SEKCJA III

**KOMISJA**



**DOCHODY**

| Tytuł | Treść   | Budżet 2010          | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota           |
|-------|---|----------------------|--------------------------------|----------------------|
| 4     | DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH<br>W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII | 918 609 528          |                                | 918 609 528          |
| 5     | DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI                              | 66 600 000           |                                | 66 600 000           |
| 6     | SKŁADKI I ZWROTY W RAMACH POROZUMIEŃ<br>I PROGRAMÓW WSPÓLNOTOWYCH/UE            | 30 000 000           |                                | 30 000 000           |
| 7     | ODSETKI KARNE I KARY FINANSOWE  | 123 000 000          |                                | 123 000 000          |
| 8     | OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK                                       | p.m.                 | p.m.                           | p.m.                 |
| 9     | DOCHODY RÓŻNE   | 30 000 000           |                                | 30 000 000           |
|       | <b>Ogółem</b>   | <b>1 168 209 528</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>1 168 209 528</b> |

## TYTUŁ 8

## OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK

| Tytuł<br>Rozdział       | Treść   | Budżet 2010 | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota  |
|-------------------------|---|-------------|--------------------------------|-------------|
| 8 0                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIE EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH | p.m.        | p.m.                           | p.m.        |
| 8 1                     | POŻYCZKI UDZIELONE PRZEZ KOMISJĘ  | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 2                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UNII EUROPEJSKIEJ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK DLA PAŃSTW TRZECICH                       | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 3                     | ŚRODKI ZWIĄZANE Z GWARANCJĄ UNII EUROPEJSKIEJ NA POŻYCZKI UDZIELANE PRZEZ INSTYTUCJE FINANSOWE W PAŃSTWACH TRZECICH                     | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 5                     | DOCHODY ZE SKŁADEK WPŁACANYCH PRZEZ ORGANY GWARANCYJNE  | p.m.        |                                | p.m.        |
| <b>Tytuł 8 — Ogółem</b> |   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>p.m.</b> |



## TYTUŁ 8

## OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK

## ROZDZIAŁ 8 0 — DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | Budżet 2010 | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota  |
|---|--|-------------|--------------------------------|-------------|
| 8 0                                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH    |             |                                |             |
| 8 0 0                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki wspólnotowe/UE zaciągnięte na wsparcie bilansu płatniczego</i>                                  | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 0 1                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na zaciągnięte pożyczki Euratom</i>   | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 0 2                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej</i> |             | p.m.                           | p.m.        |
|   | <b>Rozdział 8 0 — Ogółem</b>   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>p.m.</b> |

8 0 2 *Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej*

| Budżet 2010 | Budżet korygujący nr 5/2010 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
|             | p.m.                        | p.m.       |

*Uwagi**Nowy artykuł*

Gwarancja unijna odnosi się do pożyczek zaciągniętych na rynkach kapitałowych lub od instytucji finansowych. Łączna kwota pożyczek lub linii kredytowych, które mogą zostać udzielone państwom członkowskim, mieści się w granicach przewidzianych w podstawie prawnej.

W tym artykule zapisuje się wszelkie dochody z wykonania praw związanych z gwarancją w ramach pozycji 01 04 01 03, o ile dochody te nie zostały odjęte od wydatków.

Załącznik II do niniejszej sekcji zawiera zestawienie zaciągniętych i udzielonych pożyczek gwarantowanych z budżetu ogólnego, łącznie z obsługą zadłużenia, co do kwoty głównej i odsetek.

*Podstawa prawna*

Zob. uwagi do pozycji 01 04 01 03 zestawienia dochodów w niniejszej sekcji.

## WYDATKI

| Tytuł | Treść                                    | Budżet 2010    |                | Budżet korygujący nr 5/2010 |           | Nowa kwota     |                |
|-------|--|----------------|----------------|-----------------------------|-----------|----------------|----------------|
|       |  | Zobowiązania   | Płatności      | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania   | Płatności      |
| 01    | SPRAWY GOSPODARCZE<br>I FINANSOWE        | 448 527 528    | 405 487 528    | p.m.                        | p.m.      | 448 527 528    | 405 487 528    |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 142 485        | 142 485        |                             |           | 142 485        | 142 485        |
|       |  | 448 670 013    | 405 630 013    |                             |           | 448 670 013    | 405 630 013    |
| 02    | PRZEDSIĘBIORSTWA                         | 795 026 177    | 638 215 377    |                             |           | 795 026 177    | 638 215 377    |
|       | 40 01 40                                 | 191 847        | 191 847        |                             |           | 191 847        | 191 847        |
|       |  | 795 218 024    | 638 407 224    |                             |           | 795 218 024    | 638 407 224    |
| 03    | KONKURENCJA                              | 90 604 037     | 90 604 037     |                             |           | 90 604 037     | 90 604 037     |
|       | 40 01 40                                 | 203 854        | 203 854        |                             |           | 203 854        | 203 854        |
|       |  | 90 807 891     | 90 807 891     |                             |           | 90 807 891     | 90 807 891     |
| 04    | ZATRUDNIENIE I SPRAWY<br>SPOŁECZNE       | 11 248 325 559 | 8 546 105 577  |                             |           | 11 248 325 559 | 8 546 105 577  |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 25 423 970     | 25 423 970     |                             |           | 25 423 970     | 25 423 970     |
|       |  | 11 273 749 529 | 8 571 529 547  |                             |           | 11 273 749 529 | 8 571 529 547  |
| 05    | ROLNICTWO I ROZWÓJ<br>OBSZARÓW WIEJSKICH | 57 780 438 369 | 56 776 956 322 |                             |           | 57 780 438 369 | 56 776 956 322 |
|       | 40 01 40, 40 02 40                       | 300 270 293    | 300 270 293    |                             |           | 300 270 293    | 300 270 293    |
|       |  | 58 080 708 662 | 57 077 226 615 |                             |           | 58 080 708 662 | 57 077 226 615 |
| 06    | ENERGIA I TRANSPORT                      | 4 873 220 943  | 3 260 093 793  |                             |           | 4 873 220 943  | 3 260 093 793  |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 77 258 286     | 2 258 286      |                             |           | 77 258 286     | 2 258 286      |
|       |  | 4 950 479 229  | 3 262 352 079  |                             |           | 4 950 479 229  | 3 262 352 079  |
| 07    | ŚRODOWISKO                               | 456 191 504    | 365 601 504    |                             |           | 456 191 504    | 365 601 504    |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 15 164 898     | 5 164 898      |                             |           | 15 164 898     | 5 164 898      |
|       |  | 471 356 402    | 370 766 402    |                             |           | 471 356 402    | 370 766 402    |
| 08    | BADANIA NAUKOWE                          | 5 142 057 404  | 4 138 251 404  |                             |           | 5 142 057 404  | 4 138 251 404  |
|       | 40 01 40                                 | 25 081         | 25 081         |                             |           | 25 081         | 25 081         |
|       |  | 5 142 082 485  | 4 138 276 485  |                             |           | 5 142 082 485  | 4 138 276 485  |
| 09    | SPOŁECZEŃSTWO<br>INFORMACYJNE I MEDIA    | 1 624 729 281  | 1 593 029 781  |                             |           | 1 624 729 281  | 1 593 029 781  |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 3 585 001      | 3 585 001      |                             |           | 3 585 001      | 3 585 001      |
|       |  | 1 628 314 282  | 1 596 614 782  |                             |           | 1 628 314 282  | 1 596 614 782  |
| 10    | BEZPOŚREDNIE BADANIA<br>NAUKOWE          | 383 321 000    | 391 547 000    |                             |           | 383 321 000    | 391 547 000    |
| 11    | GOSPODARKA MORSKA<br>I RYBOŁÓWSTWO       | 988 114 718    | 806 199 272    |                             |           | 988 114 718    | 806 199 272    |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 13 079 514     | 13 079 514     |                             |           | 13 079 514     | 13 079 514     |
|       |  | 1 001 194 232  | 819 278 786    |                             |           | 1 001 194 232  | 819 278 786    |
| 12    | RYNEK WEWNĘTRZNY                         | 67 855 793     | 66 655 793     |                             |           | 67 855 793     | 66 655 793     |
|       | 40 01 40, 40 02 41                       | 6 125 941      | 6 125 941      |                             |           | 6 125 941      | 6 125 941      |
|       |  | 73 981 734     | 72 781 734     |                             |           | 73 981 734     | 72 781 734     |
| 13    | POLITYKA REGIONALNA                      | 38 896 488 874 | 28 767 371 131 |                             |           | 38 896 488 874 | 28 767 371 131 |
|       | 40 01 40                                 | 160 094        | 160 094        |                             |           | 160 094        | 160 094        |
|       |  | 38 896 648 968 | 28 767 531 225 |                             |           | 38 896 648 968 | 28 767 531 225 |

| Tytuł | Treść   | Budżet 2010   |               | Budżet korygujący nr 5/2010 |           | Nowa kwota    |               |
|-------|---|---------------|---------------|-----------------------------|-----------|---------------|---------------|
|       |   | Zobowiązania  | Płatności     | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania  | Płatności     |
| 14    | PODATKI I UNIA CELNA                                  | 135 060 164   | 107 042 164   |                             |           | 135 060 164   | 107 042 164   |
|       | 40 01 40  | 118 737       | 118 737       |                             |           | 118 737       | 118 737       |
|       |   | 135 178 901   | 107 160 901   |                             |           | 135 178 901   | 107 160 901   |
| 15    | EDUKACJA I KULTURA                                    | 1 499 915 842 | 1 442 377 342 |                             |           | 1 499 915 842 | 1 442 377 342 |
|       | 40 01 40, 40 02 41                                    | 143 552       | 143 552       |                             |           | 143 552       | 143 552       |
|       |   | 1 500 059 394 | 1 442 520 894 |                             |           | 1 500 059 394 | 1 442 520 894 |
| 16    | KOMUNIKACJA   | 217 524 021   | 209 529 021   |                             |           | 217 524 021   | 209 529 021   |
|       | 40 01 40  | 148 355       | 148 355       |                             |           | 148 355       | 148 355       |
|       |   | 217 672 376   | 209 677 376   |                             |           | 217 672 376   | 209 677 376   |
| 17    | OCHRONA ZDROWIA I KONSUMENTÓW                         | 676 467 462   | 541 485 462   |                             |           | 676 467 462   | 541 485 462   |
|       | 40 01 40, 40 02 41                                    | 200 652       | 200 652       |                             |           | 200 652       | 200 652       |
|       |   | 676 668 114   | 541 686 114   |                             |           | 676 668 114   | 541 686 114   |
| 18    | PRZESTRZEŃ WOLNOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I SPRAWIEDLIWOŚCI | 1 060 720 054 | 792 803 054   |                             |           | 1 060 720 054 | 792 803 054   |
|       | 40 01 40, 40 02 41                                    | 5 385 547     | 5 385 547     |                             |           | 5 385 547     | 5 385 547     |
|       |   | 1 066 105 601 | 798 188 601   |                             |           | 1 066 105 601 | 798 188 601   |
| 19    | STOSUNKI ZEWNĘTRZNE                                   | 4 209 069 026 | 3 628 209 402 |                             |           | 4 209 069 026 | 3 628 209 402 |
|       | 40 01 40, 40 02 41                                    | 54 753 484    | 29 753 484    |                             |           | 54 753 484    | 29 753 484    |
|       |   | 4 263 822 510 | 3 657 962 886 |                             |           | 4 263 822 510 | 3 657 962 886 |
| 20    | HANDEL  | 78 917 119    | 81 917 119    |                             |           | 78 917 119    | 81 917 119    |
|       | 40 01 40  | 125 941       | 125 941       |                             |           | 125 941       | 125 941       |
|       |   | 79 043 060    | 82 043 060    |                             |           | 79 043 060    | 82 043 060    |
| 21    | ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AKP                     | 1 646 409 016 | 1 607 609 507 |                             |           | 1 646 409 016 | 1 607 609 507 |
|       | 40 01 40, 40 02 41                                    | 155 025       | 155 025       |                             |           | 155 025       | 155 025       |
|       |   | 1 646 564 041 | 1 607 764 532 |                             |           | 1 646 564 041 | 1 607 764 532 |
| 22    | ROZSZERZENIE  | 1 022 359 107 | 1 203 497 586 |                             |           | 1 022 359 107 | 1 203 497 586 |
|       | 40 01 40  | 62 971        | 62 971        |                             |           | 62 971        | 62 971        |
|       |   | 1 022 422 078 | 1 203 560 557 |                             |           | 1 022 422 078 | 1 203 560 557 |
| 23    | POMOC HUMANITARNA                                     | 820 363 155   | 820 363 155   |                             |           | 820 363 155   | 820 363 155   |
|       | 40 01 40  | 44 026        | 44 026        |                             |           | 44 026        | 44 026        |
|       |   | 820 407 181   | 820 407 181   |                             |           | 820 407 181   | 820 407 181   |
| 24    | ZWALCZANIE NADUŻYĆ FINANSOWYCH                        | 77 645 000    | 73 345 000    |                             |           | 77 645 000    | 73 345 000    |
| 25    | KOORDYNACJA POLITYK KOMISJI I DORADZTWO PRAWNE        | 187 523 615   | 187 523 615   |                             |           | 187 523 615   | 187 523 615   |
|       | 40 01 40  | 374 355       | 374 355       |                             |           | 374 355       | 374 355       |
|       |   | 187 897 970   | 187 897 970   |                             |           | 187 897 970   | 187 897 970   |

| Tytuł | Treść                               | Budżet 2010            |                        | Budżet korygujący nr 5/2010 |             | Nowa kwota             |                        |
|-------|-------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|-------------|------------------------|------------------------|
|       |                                     | Zobowiązania           | Płatności              | Zobowiązania                | Płatności   | Zobowiązania           | Płatności              |
| 26    | ADMINISTRACJA KOMISJI               | 981 618 151            | 998 618 151            |                             |             | 981 618 151            | 998 618 151            |
|       | 40 01 40, 40 02 41                  | 32 085 997             | 14 735 997             |                             |             | 32 085 997             | 14 735 997             |
|       |                                     | 1 013 704 148          | 1 013 354 148          |                             |             | 1 013 704 148          | 1 013 354 148          |
| 27    | BUDŻET                              | 68 135 786             | 68 135 786             |                             |             | 68 135 786             | 68 135 786             |
|       | 40 01 40                            | 111 533                | 111 533                |                             |             | 111 533                | 111 533                |
|       |                                     | 68 247 319             | 68 247 319             |                             |             | 68 247 319             | 68 247 319             |
| 28    | KONTROLA                            | 10 593 209             | 10 593 209             |                             |             | 10 593 209             | 10 593 209             |
|       | 40 01 40                            | 23 214                 | 23 214                 |                             |             | 23 214                 | 23 214                 |
|       |                                     | 10 616 423             | 10 616 423             |                             |             | 10 616 423             | 10 616 423             |
| 29    | STATYSTYKA                          | 140 747 470            | 120 323 470            |                             |             | 140 747 470            | 120 323 470            |
|       | 40 01 40                            | 170 501                | 170 501                |                             |             | 170 501                | 170 501                |
|       |                                     | 140 917 971            | 120 493 971            |                             |             | 140 917 971            | 120 493 971            |
| 30    | EMERYTURY I WYDATKI<br>POCHODNE     | 1 214 092 000          | 1 214 092 000          |                             |             | 1 214 092 000          | 1 214 092 000          |
| 31    | SŁUŻBY JĘZYKOWE                     | 387 288 152            | 387 288 152            |                             |             | 387 288 152            | 387 288 152            |
|       | 40 01 40                            | 1 628 841              | 1 628 841              |                             |             | 1 628 841              | 1 628 841              |
|       |                                     | 388 916 993            | 388 916 993            |                             |             | 388 916 993            | 388 916 993            |
| 40    | REZERWY                             | 1 286 045 995          | 658 695 995            |                             |             | 1 286 045 995          | 658 695 995            |
|       | <b>Ogółem</b>                       | <b>137 978 231 536</b> | <b>119 589 753 714</b> |                             |             | <b>137 978 231 536</b> | <b>119 589 753 714</b> |
|       | <b>40 01 40, 40 02 40, 40 02 41</b> | <b>537 163 995</b>     | <b>409 813 995</b>     | <b>p.m.</b>                 | <b>p.m.</b> | <b>537 163 995</b>     | <b>409 813 995</b>     |
|       |                                     | <b>138 515 395 531</b> | <b>119 999 567 709</b> |                             |             | <b>138 515 395 531</b> | <b>119 999 567 709</b> |
|       |                                     |                        |                        |                             |             |                        |                        |

## TYTUŁ 01

## SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

**Cele ogólne**

- Wspieranie wzrostu na terenie Unii Europejskiej, tworzenia nowych miejsc pracy i zrównoważonego rozwoju.
- Promowanie dobrobytu poza obszarem Unii Europejskiej.

| Tytuł<br>Rozdział | Treść   | RF | Budżet 2010        |                    | Budżet korygujący nr 5/2010 |             | Nowa kwota         |                    |
|-------------------|---|----|--------------------|--------------------|-----------------------------|-------------|--------------------|--------------------|
|                   |   |    | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności   | Zobowiązania       | Płatności          |
| 01 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „SPRA-<br>WY GOSPODARCZE I FINANSO-<br>WE” | 5  | 64 232 528         | 64 232 528         |                             |             | 64 232 528         | 64 232 528         |
|                   | 40 01 40  |    | 142 485            | 142 485            |                             |             | 142 485            | 142 485            |
|                   |   |    | 64 375 013         | 64 375 013         |                             |             | 64 375 013         | 64 375 013         |
| 01 02             | UNIA GOSPODARCZA I WALU-<br>TOWA  | 4  | 16 000 000         | 16 000 000         |                             |             | 16 000 000         | 16 000 000         |
| 01 03             | MIĘDZYNARODOWE KWESTIE<br>GOSPODARCZE I FINANSOWE   |    | 98 985 000         | 90 000 000         |                             |             | 98 985 000         | 90 000 000         |
| 01 04             | OPERACJE I INSTRUMENTY FI-<br>NANSOWE   |    | 269 310 000        | 235 255 000        | p.m.                        | p.m.        | 269 310 000        | 235 255 000        |
|                   | <b>Tytuł 01 — Ogółem</b>  |    | <b>448 527 528</b> | <b>405 487 528</b> | <b>p.m.</b>                 | <b>p.m.</b> | <b>448 527 528</b> | <b>405 487 528</b> |
|                   | <b>40 01 40, 40 02 41</b>   |    | <b>142 485</b>     | <b>142 485</b>     |                             |             | <b>142 485</b>     | <b>142 485</b>     |
|                   |   |    | <b>448 670 013</b> | <b>405 630 013</b> |                             |             | <b>448 670 013</b> | <b>405 630 013</b> |

## TYTUŁ 01

## SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

## ROZDZIAŁ 01 04 — OPERACJE I INSTRUMENTY FINANSOWE

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2010  |            | Budżet korygujący nr 5/2010 |           | Nowa kwota   |            |
|---|---|-----|--------------|------------|-----------------------------|-----------|--------------|------------|
|   |   |     | Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania | Płatności  |
| 01 04                                   | OPERACJE I INSTRUMENTY FINANSOWE  |     |              |            |                             |           |              |            |
| <b>01 04 01</b>                         | <b>Gwarancje Unii Europejskiej związane z operacjami pożyczkowymi</b>   |     |              |            |                             |           |              |            |
| 01 04 01 01                             | Gwarancja Unii Europejskiej związana z pożyczkami UE/wspólnotowymi zaciągniętymi na wsparcie bilansu płatniczego  | 1.1 | p.m.         | p.m.       |                             |           | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 02                             | Gwarancja na zaciągnięte pożyczki Euratom   | 1.1 | p.m.         | p.m.       |                             |           | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 03                             | Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej   |     |              |            | p.m.                        | p.m.      | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 04                             | Gwarancja Unii Europejskiej związana z pożyczkami UE/wspólnotowymi zaciągniętymi na pomoc makrofinansową dla państw trzecich  | 4   | p.m.         | p.m.       |                             |           | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 05                             | Gwarancja związana z pożyczkami Euratomu zaciągniętymi w celu podniesienia wydajności i poprawy bezpieczeństwa elektrowni jądrowych w krajach Europy Środkowo-Wschodniej i Wspólnoty Niepodległych Państw | 4   | p.m.         | p.m.       |                             |           | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 06                             | Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki Europejskiego Banku Inwestycyjnego dla państw trzecich  | 4   | p.m.         | p.m.       |                             |           | p.m.         | p.m.       |
| 01 04 01 14                             | Finansowanie Funduszu Gwarancyjnego   | 4   | 93 810 000   | 93 810 000 |                             |           | 93 810 000   | 93 810 000 |
|   | <i>Artykuł 01 04 01 — Razem</i>   |     | 93 810 000   | 93 810 000 | p.m.                        | p.m.      | 93 810 000   | 93 810 000 |
| <b>01 04 04</b>                         | <b>Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz przedsiębiorczości i innowacji</b>   | 1.1 | 161 000 000  | 91 900 000 |                             |           | 161 000 000  | 91 900 000 |
| <b>01 04 05</b>                         | <b>Zakończenie programu dla przedsiębiorstw: poprawa środowiska finansowego małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)</b>   | 1.1 | p.m.         | 35 000 000 |                             |           | p.m.         | 35 000 000 |

## ROZDZIAŁ 01 04 — OPERACJE I INSTRUMENTY FINANSOWE (ciąg dalszy)

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2010        |                    | Budżet korygujący nr 5/2010 |             | Nowa kwota         |                    |
|---|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|-------------|--------------------|--------------------|
|   |   |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności   | Zobowiązania       | Płatności          |
| 01 04 06                                | Zakończenie „Inicjatywy na rzecz zatrudnienia” (1998–2000)                      | 1.1 | p.m.               | 45 000             |                             |             | p.m.               | 45 000             |
| 01 04 07                                | Udziały w funduszach z kapitałem spekulacyjnym na rzecz sieci transeuropejskich | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                             |             | p.m.               | p.m.               |
| 01 04 09                                | Europejski Fundusz Inwestycyjny   |     |                    |                    |                             |             |                    |                    |
| 01 04 09 01                             | Europejski Fundusz Inwestycyjny — Pokryte akcje w kapitale subskrybowanym       | 1.1 | 14 500 000         | 14 500 000         |                             |             | 14 500 000         | 14 500 000         |
| 01 04 09 02                             | Europejski Fundusz Inwestycyjny — Niepokryta część kapitału subskrybowanego     | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                             |             | p.m.               | p.m.               |
|   | Artykuł 01 04 09 — Razem  |     | 14 500 000         | 14 500 000         |                             |             | 14 500 000         | 14 500 000         |
| 01 04 10                                | Bezpieczeństwo jądrowe  | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                             |             | p.m.               | p.m.               |
|   | <b>Rozdział 01 04 — Ogółem</b>  |     | <b>269 310 000</b> | <b>235 255 000</b> | <b>p.m.</b>                 | <b>p.m.</b> | <b>269 310 000</b> | <b>235 255 000</b> |

## 01 04 01 Gwarancje Unii Europejskiej związane z operacjami pożyczkowymi

01 04 01 03 Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej

| Budżet 2010 | Budżet korygujący nr 5/2010 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
|             | p.m.                        | p.m.       |

Uwagi

Nowa pozycja

Art. 122 ust. 2 TFUE przewiduje możliwość przyznania pomocy finansowej Unii państwu członkowskiemu, które ma trudności lub jest istotnie zagrożone poważnymi trudnościami z racji nadzwyczajnych okoliczności pozostających poza jego kontrola.

Gwarancja Unii dotyczy pożyczek zaciągniętych na rynkach kapitałowych lub od instytucji finansowych.

Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia Rady nr 407/2010 z dnia 11 maja 2010 r. łączna kwota pożyczek lub linii kredytowych, które mogą zostać udzielone państwom członkowskim w ramach tego mechanizmu stabilizacji, ograniczona jest do marginesu dostępnego w ramach pułapu zasobów własnych Unii dla środków na płatności.

Niniejsza pozycja stanowi pokrycie dla gwarancji udzielanych przez Unie Europejska. Umożliwi ona Komisji obsługę długu w przypadku niewywiązania się dłużnika z jego zobowiązań.

W celu wywiązania się ze swoich zobowiązań Komisja może skorzystać ze swoich środków finansowych w celu tymczasowej obsługi zadłużenia. Zastosowanie ma art. 12 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. wykonującego decyzje 2000/597/WE, Euratom w sprawie systemu środków własnych Wspólnot (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, s. 1).

**ROZDZIAŁ 01 04 — OPERACJE I INSTRUMENTY FINANSOWE** *(ciąg dalszy)***01 04 01** *(ciąg dalszy)*01 04 01 03 *(ciąg dalszy)*

Załącznik B do niniejszej sekcji zawiera zestawienie zaciągniętych i udzielonych pożyczek gwarantowanych z budżetu ogólnego, łącznie z obsługą zadłużenia, co do kwoty głównej i odsetek.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (UE) nr 407/2010 z dnia 11 maja 2010 r. ustanawiające europejski mechanizm stabilizacji finansowej (Dz.U. L 118 z 12.5.2010, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Artykuł 122 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.



## B. OGÓLNE ZESTAWIENIE DOCHODÓW WEDŁUG POZYCJI W BUDŻECIE

## DOCHODY

| Tytuł | Treść   | Budżet 2010            | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota             |
|-------|---|------------------------|--------------------------------|------------------------|
| 1     | ZASOBY WŁASNE   | 119 261 112 517        |                                | 119 261 112 517        |
| 3     | NADWYŻKI, SALDA I DOSTOSOWANIA  | 2 253 591 199          |                                | 2 253 591 199          |
| 4     | DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH<br>W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII   | 1 179 589 448          |                                | 1 179 589 448          |
| 5     | DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI                                | 68 894 000             |                                | 68 894 000             |
| 6     | SKŁADKI I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ<br>I PROGRAMÓW UE/WSPÓLNOTOWYCH | 30 000 000             |                                | 30 000 000             |
| 7     | ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY  | 123 000 000            |                                | 123 000 000            |
| 8     | OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK   | p.m.                   | p.m.                           | p.m.                   |
| 9     | DOCHODY RÓŻNE   | 30 210 000             |                                | 30 210 000             |
|       | <b>Ogółem</b>   | <b>122 946 397 164</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>122 946 397 164</b> |

## TYTUŁ 8

## OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK

| Tytuł<br>Rozdział       | Treść   | Budżet 2010 | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota  |
|-------------------------|---|-------------|--------------------------------|-------------|
| 8 0                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH | p.m.        | p.m.                           | p.m.        |
| 8 1                     | POŻYCZKI UDZIELONE PRZEZ KOMISJĘ  | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 2                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UNII EUROPEJSKIEJ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK DLA PAŃSTW TRZECICH                       | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 3                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UNII EUROPEJSKIEJ NA POŻYCZKI PRYZNANE PRZEZ INSTYTUCJE FINANSOWE W PAŃSTWACH TRZECICH                   | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 5                     | DOCHODY ZE SKŁADEK WPŁACANYCH PRZEZ ORGANY GWARANCYJNE  | p.m.        |                                | p.m.        |
| <b>Tytuł 8 — Ogółem</b> |   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>p.m.</b> |

## TYTUŁ 8

## OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK

## ROZDZIAŁ 8 0 — DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | Budżet 2010 | Budżet korygujący<br>nr 5/2010 | Nowa kwota  |
|---|--|-------------|--------------------------------|-------------|
| 8 0                                     | DOCHODY WYNIKAJĄCE Z GWARANCJI UDZIELONYCH PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ NA OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH    |             |                                |             |
| 8 0 0                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE/wspólnotowe zaciągnięte na wsparcie bilansu płatniczego</i>                                  | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 0 1                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na zaciągnięte pożyczki Euratom</i>   | p.m.        |                                | p.m.        |
| 8 0 2                                   | <i>Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej</i> |             | p.m.                           | p.m.        |
|   | <b>Rozdział 8 0 — Ogółem</b>   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>                    | <b>p.m.</b> |

8 0 2 *Gwarancja Unii Europejskiej na pożyczki UE zaciągnięte na pomoc finansową w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej*

| Budżet 2010 | Budżet korygujący nr 5/2010 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
|             | p.m.                        | p.m.       |

## Uwagi

## Nowy artykuł

Gwarancja unijna odnosi się do pożyczek zaciągniętych na rynkach kapitałowych lub od instytucji finansowych. Łączna kwota pożyczek lub linii kredytowych, które mogą zostać udzielone państwom członkowskim, mieści się w granicach przewidzianych w podstawie prawnej.

W tym artykule zapisuje się wszelkie dochody z wykonania praw związanych z gwarancją w ramach pozycji 01 04 01 03, o ile dochody te nie zostały odjęte od wydatków.

Załącznik B do Sekcji III zawiera zestawienie zaciągniętych i udzielonych pożyczek gwarantowanych z budżetu ogólnego, łącznie z obsługą zadłużenia, co do kwoty głównej i odsetek.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (UE) nr 407/2010 z dnia 11 maja 2010 r. ustanawiające europejski mechanizm stabilizacji finansowej (Dz.U. L 118 z 12.5.2010, s. 1).

